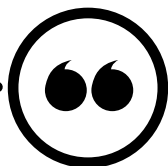


# Magiczna Spizarnia

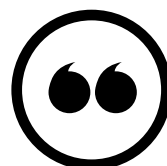


*Oscar Wilde*

*„Po dobrym obiedzie nie ma się pretensji do nikogo  
– nawet do własnej rodziny.”*

*„Nach einem guten Abendessen gibt man niemandem  
die Schuld, nicht einmal der eigenen Familie.”*

*„After a good dinner you don't blame anyone  
– not even your own family.”*



Wykaz alergenów znajduje się u obsługi restauracji.  
Eine Liste der Allergene ist im Restaurant erhältlich.  
A list of allergens is available at the restaurant.

**PRZYSTAWKI NA ZIMNO**  
**• KALTE VORSPEISEN • COLD STARTERS**

Tradycyjny przyprawiony tatar z polędwicy wołowej 52,-  
w towarzystwie dodatków, żółtka kurzego, z pieczywem i masłem serwowany  
Tatar  
Traditionelles, fein gewürztes Tatar aus Rinderlende, mit Eigelb, Brot und Butter  
Tartar  
Traditional beef tenderloin tartar with additions and egg yolk,  
served with baked goods and butter

Tatar łososia z pieczywem serwowany 55,-  
(łosoś surowy oraz wędzony ,olej, czerwona cebula, biała cebula, koper, awokado)  
Lachstatar mit Brot serviert  
(roher Lachs, geräucherter Lachs, Öl, rote Zwiebel, weiße Zwiebel, Dill, Avocado)  
Salmon tartare with bread served  
(Raw salmon, smoked salmon, oil, red onion, white onion, dill, avocado)

**PRZYSTAWKI NA CIEPŁO**  
**• HEISSE VORSPEISEN • HOT STARTERS**

Scampi „BLACK TIGERS”- 8 szt. / 8 Stück / 8 pieces 55,-  
Krewetki tygrysie smażone na maśle z czosnkiem, winem i ziołami,  
podane na sałacie z pieczywem serwowane  
Black Tigers Garnelen  
In Knoblauchbutter gebratene Tiger-Garnelen, mit Wein und Kräutern angemacht  
Serviert auf Salat, mit Brot  
Black Tigers Scampi  
Shrimps in garlic sauce with wine and herbs, served on lettuce and bread

Pieczona pyra ze śledziem i cebulka w śmietanie 42,-  
(duży ziemniak , śledź matias, cebula, śmietanie)  
Gebackene Pyra mit Hering und Zwiebeln in Sauerrahm  
(große Kartoffeln, Heringsmatias, Zwiebeln, Sauerrahm)  
Baked pyra with herring and onion in sour cream  
(large potato, herring matias, onion, sour cream)

Pieczona pyra po wiejsku 45,-  
(duży ziemniak, boczuś, szyneczka, cebula, pieczarka, kremowy sos)  
Gebackene Pyra im Landhausstil (große Kartoffel, Speck, Schinken, Zwiebel)  
Baked pyra in the country style (large potato, bacon, ham, onion, mushrooms, creamy sauce)

**ZUPY**  
**• SUPPEN • SOUPS • 350 ml**

<b>Barszcz czysty do picia</b> Klare Rote-Bete-Brühe zum Trinken Clear beetroot soup	10,-
<b>Barszcz czerwony z kołdunami mięsnymi serwowany</b> RoteBete- Suppe mit Fleischkoldunai Beetrot soup with meat koldunai	25,-
<b>Barszcz czerwony - z krokietem z kapustą i grzybami</b> Rote-Bete-Suppe mit Kroketten, Sauerkraut und Pilzen Beetroot soup with croquettes filled with cabbage and mushrooms	25,-
<b>Rosół domowy z makaronem</b> Hausgemachte Hühnerbrühe mit Nudeln Homemade broth with noodles	20,-
<b>Domowa pomidorowa z makaronem</b> Tomatensuppe nach Hausfrauenart, mit Nudeln Homemade tomato soup with nooddles	20,-
<b>Zupa rybna - pożywna i rozgrzewająca, nieco ostra z kawałkami ryby i warzyw oraz pieczywem serwowana</b> Fishsuppe-Nahrhaft und warmend , ein bisschen pikant, mit Fisch und Gemuse, dazu Backwaren Fish soup-Nutritious and warming,a bit spicy, with fish and vegetables, served with baked goods	32,-
<b>Żurek staropolski z kiełbasą i jajkiem, pieczywo</b> Saure altpolnische Mehlsuppe mit Wurst und Ei, serviert mit Brot dazu Backwaren Traditional sour barley soup with sausage and egg, served with baked goods	34,-
<b>Flaczki z imbirem i gałką muszkatołową, pieczywo</b> Kutteln scharf gewürzt mit Ingwer und Muskatnuss, serviert mit Brot dazu Backwaren Tripe with ginger and nutmeg, served with baked goods	32,-

**PIEROGI - WYRÓB WŁASNY**  
**TEIGTASCHEN - EIGENE HERSTELLUNG**  
**DUMPLINGS - OWN PRODUCT**

<b>Pierogi ruskie - 8 szt / Stück /pieces</b> Russische Teigtaschen, mit Quark-Kartoffel-Füllung Russian dumplings with curd	<b>35,-</b>
<b>Pierogi z mięsem - 8 szt / Stück /pieces</b> Teigtaschen mit Fleischfüllung Meat dumplings	<b>35,-</b>
<b>Pierogi leśne, z kapustą i grzybami - 8 szt/Stück/pieces</b> Wald-Teigtaschen gefüllt mit Sauerkraut und Waldpilzen Woodland dumplings with cabbage and mushrooms	<b>35,-</b>
<b>Pierogi staropolskie, z kaszą gryczaną i boczusem - 8 szt / Stück / pieces</b> Altpolnische Teigtaschen - gefüllt mit Buchweizen und Speck Traditional Polish dumplings — filled with buckwheat groats and bacon	<b>35,-</b>
<b>Pierogi cebrowe - ze szpinakiem i serem feta - 8 szt /Stück/pieces</b> Teigtaschen gefüllt mit Spinat und Feta Dumplings filled with spinach and feta cheese	<b>44,-</b>
<b>Zielone pierogi z fetą i suszonymi pomidorami - 8 szt/Stück /pieces</b> Grüne Teigtaschen mit Feta und getrockneten Tomaten Green dumplings with feta cheese and dried tomatoes	<b>44,-</b>
<b>Pierogi kaszubskie z farszem z dorsza - 8 szt /Stück/pieces</b> Kaschubische Teigtaschen gefüllt mit Dorsch Kashubian dumplings filled with cod stuffing	<b>44,-</b>
<b>Pierogi wyśmienite - z kurkami, ricottą i parmezanem - 8 szt /Stück/pieces</b> Teigtaschen mit Pfifferlingen, Ricotta und Parmesan Dumplings with chanterelles, ricotta and parmesan cheese	<b>47,-</b>
<b>Pierogi z gęsiną podawane z sosem z czerwonego wina - 8 szt/Stück/pieces</b> Teigtaschen mit Gänsefleisch in dunkler altpolnischer Rotweinsauce Dumplings with goose in red wine sauce	<b>47,-</b>
<b>Pierogi z cielęciną i kurkami - 8 szt / Stück / pieces</b> Teigtaschen mit Kalbfleisch und Pfifferlingen Dumplings with veal and chanterelles	<b>47,-</b>
<b>Zacna micha pierogów - mix pierogów, 20 sztuk (pierogi: ruskie, z mięsem, z kapustą, z kaszą, ze szpinakiem)</b> Große gemischte Teigtaschen-Schüssel - Teigtaschen gemischt, 20 Stück (Teigtaschen: Russisch, mit Fleisch, mit Kohl, mit Grütze, mit Spinat) Worthy bowl of dumplings 20 pieces of various dumplings (dumplings: Russian, with meat, with cabbage, with groats, with spinach)	<b>80,-</b>
<b>Podpiekanie pierogów</b> Extra-Aufbacken von Teigtaschen/ Baking of dumplings	<b>3,-</b>
<b>Okrasy i omasty (Masełko, cebulka, skwareczki, kwaśna śmietana)</b> Zum Verfeinern der Teigtaschen wählen Sie: Geschmolzene Butter, gebratene Zwiebeln, Speckgrieben, saure Sahne Additions for dumplings - Butter, onion, greaves or sour cream	<b>4,-</b>

**PIEROGI - WYRÓB WŁASNY**  
**TEIGTASCHEN - EIGENE HERSTELLUNG**  
**DUMPLINGS - OWN PRODUCT**

Pierogi z bananem, nutellą i puree truskawkowym - 8 szt / Stück / pieces Teigtaschen mit Banane, Nutella und Erdbeerpüree Dumplings with banana and Nutella and strawberry puree	45,-
Babcine pierogi z jagodami - 8 szt / Stück / pieces Nach Omas Rezept: Teigtaschen mit Blaubeeren Grandma's recipe: dumplings with blueberries	45,-
Pierogi letnie z truskawkami - 8 szt / Stück / pieces Sommer Teigtaschen mit Erdbeeren Summer dumplings with strawberries	45,-
Pierogi z wiśniami – 8 szt / Stück / pieces Teigtaschen mit Sauerkirschen Dumplings with cherries	45,-
Zacna micha pierogów - mix pierogów, 20 sztuk (pierogi z: bananem, nutellą, jagodami, truskawkami , wiśniami) Große gemischte Teigtaschen-Schüssel - Teigtaschen gemischt, 20 Stück (Teigtaschen: (Knödel mit: Banane, Nutella, Blaubeeren, Erdbeeren, Kirschen) Worthy bowl of dumplings 20 pieces of various dumplings (dumplings with: banana, Nutella, blueberries, strawberries, cherries)	90,-

Pierogi podajemy ze śmietaną lub słodkimi sosami  
Die Teigtaschen servieren wir entweder mit saurer Sahne oder mit süßen Saucen  
Our delicious dumplings are served with sour cream or sweet and fruity,

**KRUCHE PIEROŻKI**  
**KNUSPRIGE GROSSE**  
**BRITTLE DUMPLINGS**

Kruche pierożki z kurczakiem, serem, pieczarkami i sosem czosnkowo-jogurtowym  
Knusprige Hefeklobe mit Hahnchen, Kase und Champignons, dazu Knoblauch-Joghurt- Sauce  
Crispy yeast dumplings with chicken, cheese and mushrooms, served with garlic-yoghurt-sauce

na mały głód 3 szt/ fur kleinen Hunger 3 st./ for small appetite 3 pcs	40,-
na większy apetyt 5 szt./ fur groben Hunger 5st./ for big appetite 5pcs	48,-

*Pierożki świeżo pieczone - czas oczekiwania 45 min*  
*Teigtaschen frisch gebacken - Wartezeit ungefähr 45 min*  
*Dumplings freshly baked - waiting time about 45 min*

## **NALEŚNIKI**

***Naleśniki obiadowe serwowane z małą sałatką  
Uwielbiane na całym Świecie - a historia naleśnika sięga starożytności...  
Lubią je dorośli i dzieci!***

### **PFANNKUCHEN / EIERKUCHEN**

***Herzhafte Pfannkuchen zum Mittagessen, serviert mit frischem Gemüse Salat  
Weltweit beliebt! Ihre Geschichte reicht bis ins Altertum zurück.  
Beliebt bei Kindern und Erwachsenen!***

### **PANCAKES**

***Lunch pancakes served with fresh vegetables salad  
Loved globally, the history of pancakes dates back to the ancient times.  
Loved by adults and children alike!***

Naleśnik wiejski - zapiekany szynka, boczek, pieczarki, cebula, ser żółty, sos śmietanowy Pfannkuchen nach ländlicher Art, überbacken – mit Schinken, Speck, Champignons, Käse, Sahnesauce Country Pancake - baked – with ham, bacon, mushrooms, onions, cheese, sauce cream	48,-
Naleśnik ze szpinakiem, serem feta, suszonymi pomidorami i sosem czosnkowym Pfannkuchen mit Spinat, Fetakäse, sonnengetrockneten Tomaten und Knoblauchsauce Pancake with spinach, feta cheese, sun-dried tomatoes and garlic sauce	45,-
Naleśnik z wędzonym łososiem – zapiekany szpinak, czosnek, feta, cebulka, masło Gebackener Pfannkuchen mit Räucherlachs, Spinat, Knoblauch, Schafskäse, Zwiebel, Butter Baked Pancake with smoked salmon, spinach, garlic, feta cheese, onion, butter	49,-

**NALEŚNIKI NA SŁODKO - 35 cm**  
**Naleśniki podajemy ze słodkimi sosami do wyboru i owocami**  
*Süße Pfannkuchen, serviert mit Früchten - 35 cm*  
*Sweet, fruity and exotic pancakes - 35 cm*

<b>Naleśnik z serem, rodzynkami, wanilią i bitą śmietaną</b> Pfannkuchen mit süßem Quark, Rosinen, Vanille und Schlagsahne Pancake with sweet curd, raisins, vanilla and whipped cream	<b>42,-</b>
<b>Naleśnik z serem i malinami</b> serwowany z sosem czekoladowym i bitą śmietaną Pfannkuchen mit Quark und Himbeeren, serviert mit Schokoladensauce und Schlagsahne Pancakes with sweet curd and raspberries served with chocolate sauce and whipped cream	<b>42,-</b>
<b>Naleśnik z serem i jagodami</b> serwowany z sosem czekoladowym i bitą śmietaną Pfannkuchen mit Quark und Blaubeeren mit Schokoladensauce und Schlagsahne Pancakes with curd and blueberries served with chocolate sauce and whipped cream	<b>42,-</b>
<b>Naleśnik z jabłkiem i cynamonem z syropem klonowym</b> Pfannkuchen mit apfel, zimt und ahorn-sirup Pancake with apple cinnamon and maple syrup	<b>42,-</b>
<b>Naleśnik a'la gundel z owocami sezonowymi nutellą i bitą śmietaną</b> Pfannkuchen nach Gundel-Art mit Früchten der Saison, Nutella und Schlagsahne Gundel-style pancake with seasonal fruit, Nutella and whipped cream	<b>42,-</b>
<b>Sosy słodkie i owocowe: czekoladowy, truskawkowy, waniliowy</b> Süße Saucen und Fruchtsaucen: Schokoladen-, Erdbeer-, Vanille Sauce Sweet and fruit sauces: Chocolate, Strawberry, Vanilla sauce	<b>3,-</b>

**DANIA Z DROBIU**  
**GEFLÜGELGERICHTE • POULTRY DISHES**

Konfitowana noga z kaczki z kluskami śląskimi w towarzystwie modrej kapusty i sosu żurawinowego Confitierte Entenkeule mit schlesischen Knödeln, begleitet von Rotkohl und Preiselbeersauce Confit duck leg with Silesian dumplings accompanied by red cabbage and cranberry sauce	68,-
Grillowany filet z kurczaka soute na szpinaku z frytkami serwowany Gegrilltes Hähnchenfilet auf Spinat, serviert mit Pommes Grilled soute chicken fillet on spinach served with fries	42,-
Filet z kurczaka panierowany, ziemniaki oraz mizeria Paniertes Hähnchenfilet mit Kartoffeln und Gurkensalat Fried chicken breast with potatoes and cucumber salad	44,-
Wątróbka z Nibylandii drobiowa z jabłuszkiem, tymiankiem, cebulką, podawana z ziemniakami i ogóreczkiem Geflügelleber á la Neverland mit Apfel und Thymian, verfeinert mit Zwiebeln, serviert mit Kartoffeln und saurer Gurke Neverland poultry liver with apple, thyme and onion, served with potatoes and cucumber	42,-

**DANIA STAROPOLSKIE**  
**ALTE POLNISCHE GERICHTE • OLD POLISH COUSINE**

Bigos staropolski Tradycyjny długo warzony bigos z żeberkiem, z ziemniakami Altpolnisches Bigos Traditionelles lang gekochtes Bigos, serviert mit Rippchen und Kartoffeln Bigos Traditional long-cooked hunter's stew with ribs, served with with potatoes	49,-
---	------



**DANIA Z WIEPRZOWINY**  
**SCHWEINEFLEISCHGERICHTE • PORK DISHES**

<b>Polędwiczka wieprzowa z konfiturą z czerwonej cebuli z kluseczkami śląskimi i sosem pieczeniowym</b> Schweinefilet mit roter Zwiebelmarmelade, Schlesische Knödel und Bratensoße Pork tenderloin with red onion jam with Silesian dumplings and gravy sauce	<b>60,-</b>
<b>Schaboszczak - kotlet schabowy XXL</b> na zasmażanej kapuście z pieczonymi ziemniakami Schweinekotelett XXL auf gebratenem Kohl mit Ofenkartoffeln Pork chop XXL on fried cabbage with baked potatoes	<b>55,-</b>
<b>Karczek z grilla z grillowanymi warzywami, pieczonymi ziemniaczkami i sosem czosnkowym</b> Gegrilltes Nackensteak mit gegrilltem Gemüse mit Bratkartoffeln und Knoblauchsoße Grilled chine with southead potatoes, with grilled vegetables, garlic sauce	<b>50,-</b>
<b>Swojskie żeberka w ciemnym staropolskim sosie z kluskami śląskimi i buraczkami</b> Rippchen nach Art des Hauses mit dunkler altpolnischer Soße und Mehlklößen und Rote-Bete-Salat Homelike ribs in traditional dark Polish sauce, with silesian and beetroot	<b>60,-</b>
<b>Medaliony z polędwicy wieprzowej otulone wędzonym boczkiem na sosie z grzybów leśnych z karmelizowaną marchewką i pieczonymi ziemniaczkami serwowane</b> Schweinefilet-Medaillons in geräuchertem Speckmantel, mit Sauce gewickelt Waldpilze mit Bratkartoffeln, und karamellierte Karotten serviert Smoked bacon-wrapped pork tenderloin medallions with wild mushroom sauce, baked potatoes and caramelized carrots served	<b>60,-</b>
<b>Sznicel wieprzowy z polędwiczki panierowany, serwowany z jajkiem sadzonym i frytkami oraz wiosenna sałatka</b> Schweineschnitzel paniert, serviert mit Spiegelei, Pommes und Frühlingsalat Fried Pork Schnitzel with fried egg, coated breadclips with fries and spring salad	<b>60,-</b>
<b>Kartacze z mięsem i kapustą zasmażaną</b> Altpolnische Teigtaschen mit Fleischfüllung und Sauerkraut Traditional old polish dumplings with meat, served with sour cabbage	<b>45,-</b>
<b>Oferta specjalna</b> <b>Grillowana patelnia mięs i warzyw (dla 2 osób): karkówka, filet z kurczaka, kiełbasa, boczek, żeberko, grillowane warzywa i pieczone ziemniaki, sos czosnkowy</b> Unser besonderes Angebot Große Grill-Pfanne: Schweinenackensteak, Hähnchenbrustfilet, Bratwurst, Rippe, Speck, gegrilltes Gemüse, gebackene Kartoffeln, Knoblauchsoße Special offer Grilled Pan: Pork neck, chicken breast, sausage, bacon, rib, grilled vegetables, baked potatoe, garlic sauce	<b>160,-</b>

**SALATKI**  
**SALATE • SALADS**

Sałatka Grecka z sosem vinaigrette Griechischer Salat mit Vinaigrette Greek salad with vinaigrette	38,-
Sałatka z grillowanym kurczakiem z sałatą i świeżymi warzywami w towarzystwie sosu czosnkowo- jogurtowego oraz grzanki Salat mit grilltem Hahnachen mit salat, frischem gemuse Knoblauch-Joghurt-Sauce und toast Grilled chicken salad with lettuce , fresh vegetables, garlic- yoghurt sauce and toast	42,-
Sałatka z pieczonym łososiem i sosem winegret, podawana na miksie sałat Salat mit gebackenem Lachs und Vinaigrette-Sauce Salad with roasted salmon and vinaigrette sauce, served on lettuce	50,-
Sałatka z halloumi , rukolą i suszonymi pomidorami (rukola, ser halloumi, suszone pomidory, czerwona cebula, orzechy nerkowca, sos winegret, grzanka) Salat mit Halloumi, Rucola und getrocknete Tomaten(Rucola, Halloumi-Käse, getrocknete Tomaten, rote Zwiebeln, Cashewnüsse, Vinaigrette-Sauce, Toast) Salad with halloumi, rocket and dried tomatoes (rocket, halloumi cheese, sun-dried tomatoes, red onion, cashew nuts, vinaigrette sauce, toast)	45,-

*Wszystkie sałatki serwowane są na miksie sałat z pieczywem czosnkowym.  
Alle Salate werden mit Knoblauchbrot serviert.  
All salads are served with garlic bread.*

**RYBY**  
**FISCH-SPEISEN • FISH**

**Łosoś - filet z grilla serwowany na szpinaku z frytkami** 68,-  
Lachs gegrilltes Filet auf Spinatbett, serviert mit Pommes Frites  
Grilled salmon fillet served on spinach with fries

**Łosoś - filet z kremowym sosem z pora, pieczonymi ziemniakami i sałatką ze świeżych warzyw** 68,-  
Lachsfilet serviert mit cremiger Lauchsauce, Bratkartoffeln Und frischer Gemüsesalat  
Salmon fillet served with creamy leek sauce, baked potatoes and fresh vegetable salad

**Dorsz - filet w „Magicznej Panierce”** 60,-  
Podawany z frytkami, wiosenną sałatką i sosem czosnkowym  
Dorsch in hausgemachter „Magischer Kruste”  
Serviert mit Pommes Frites, Frühlingssalat und Knoblauchsoße  
Cod fillet in our „magical coating”  
served with fries, spring salad and garlic sauce

**Dorsz–filet w kremowym sosie z pora z karmelizowaną marchewką oraz pieczonymi ziemniakami serwowany** 59,-  
Kabeljaufilet in cremiger Lauchsauce mit karamellisierten Karotten und Ofenkartoffeln serviert  
Cod fillet in a creamy leek sauce with caramelized carrots and baked potatoes served

**Sandacz saute z sosem z grzybów leśnych na plackach ziemniaczanych lub z gotowanymi ziemniakami i wiosenną sałatką serwowany** 70,-  
Zander saute mit Sauce gewickelt  
serviert mit Kartoffelpuffern oder Salzkartoffeln und Frühlingssalat  
Zander with wild mushroom sauce  
served with potato pancakes or boiled potatoes and spring salad

**Sandacz z grilla z masłem czosnkowym podawany z frytkami, wiosenną sałatką** 68,-  
Gegrillter Zander mit Knoblauchbutter, serviert mit Pommes Frites und Frühlingssalat  
Grilled zander with garlic butter, served with french fries, and spring salad

**Trio rybne: dorsz, sandacz, łosoś** 62,-  
Podawany z frytkami i wiosenną sałatką  
Fisch-Trio: Dorsch, Zander und Lachs mit Pommes und Frühlingssalat  
Three fish: salomon, cod and pikeperch with fresh salad and fries



**Sandacz - Europa środkowo wschodnia**



**Łosoś - Norwegia**



**Dorsz - Portugalia**

**RODZIME PLACKI ZIEMNIACZANE - 3 szt.**  
**HAUSGEMACHTE KARTOFFELPUFFER - 3 Stück**  
**MASHED POTATO PIES - 3 pieces**

Placek ziemniaczany po skandynawsku z łososiem, serkiem śmietankowym, koperkiem Kartoffelpuffer auf skandinavische Art mit Lachs, Frischkäse und Dill Scandinavian potato pies with salmon, cream cheese and dill	50,-
Placek ziemniaczany po węgiersku Kartoffelpuffer auf ungarische Art Hungarian potato pies	48,-
Placki z musem jabłkowym Kartoffelpuffer mit Apfelmus Potato pies with apple mousse	25,-
Placki z kwaśną śmietaną Kartoffelpuffer mit saurer Sahne Potato pies with sour cream	25,-

**OFERTA SPECJALNA**  
**UNSER SPEZIELLES ANGEBOT FÜR SIE**  
**OUR SPECIAL OFFER**

Kolacja z przyjaciółmi dla 4 osób • micha pierogów na ostro - 20 sztuk (chybił-trafił), • karczek wieprzowy z grilla (4 porcje), • barszcz czerwony do picia (4 porcje), • dodatki: ogórek kiszony, sałatka wiosenna, sosy - 2 rodzaje, pieczywo i smalec.  Karafka wina lub dzbanek piwa gratis! Abendessen mit Freunden für 4 Personen • Riesige Teigtaschen-Schüssel, scharf - 20 Stück (gemischt), • gegrilltes Nackensteak - 4 Portionen, • klare Rote-Rüben-Brühe zum Trinken - 4 Portionen • Beilagen: Salzgurke, Frühlingsalat, Saucen - 2 Sorten, Brot und Griebenschmalz Eine Karaffe Wein oder ein Krug Bier gratis dazu!  Supper with friends - for four persons • Bowl of hot dumplings - 20 random pieces, • Grilled pork chine - 4 portions, • Beetroot soup - 4 portions, • Extras: cucumber in brine, spring salad, 2 types of sauces, bread and lard. A carafe of wine or a jug of beer for free!	250,-
--	-------

**DODATKI**  
**BEILAGEN • EXTRAS**

<b>Kluski śląskie, ziemniaki smażone</b> Schlesische Knödel, Bratkartoffeln Silesian dumplings, fried potatoes	13,-
<b>Frytki, ziemniaki gotowane</b> Pommes Frites, Gekochte Kartoffeln French fries, Boiled potatoes	12,-
<b>Placki ziemniaczane</b> Kartoffelpuffer Potato pies	21,-
<b>Grzanka</b> Toast	5,-
<b>Pieczywo</b> Brot, Bread	12,-
<b>Smalec</b> Schmalz Pork lard	15,-
<b>Mizeria, buraczki, ogórek kiszony</b> Gurkensalat mit Sahne, Rote-Bete-Salat, Gewürzgurken Cucumber salad, Red beets, Cucumber pickled	12,-
<b>Zestaw surówek</b> Satz Salate Set of salads	15,-
<b>Sałatka ze świeżych warzyw</b> Frischgemüsesalat Fresh vegetable salad	12,-
<b>Kapusta zasmażana, Szpinak</b> Geschmortes Sauerkraut, Spinat Sauteed cabbage, Spinach	12,-
<b>Grilowane warzywa</b> Gegrilltes Gemüse Grilled vegetables	15,-
<b>Sos czosnkowy</b> Knoblauchsoße Garlic sauce	8,-
<b>Sos grzybowy lub pieczeniowy</b> Pilz- oder Bratensoße Mushroom or roast sauce	12,-
<b>Ketchup, majonez, musztarda</b> Ketchup, Mayonnaise, Senf Ketchup, mayonnaise, mustard	3,-

**SŁODKIE I MAGICZNE, CZYLI LODY I SŁODYCZE**  
**SÜSSE UND MAGISCHE SPEISEN, ALSO EIS UND KUCHEN**  
**SWEET AND MAGICAL - ICE CREAM AND CANDIES**

<b>Szarlotka na gorąco z bitą śmietaną</b> Heißer Apfelstrudel mit Schlagsahne Hot apple pie with whipped cream	<b>25,-</b>
<b>Sernik z sosem czekoladowym i bitą śmietaną</b> Käsetorte mit Schokoladensauce und Schlagsahne Cheesecake with chocolate sauce and whipped cream	<b>22,-</b>
<b>Lody waniliowe z gorącym musem malinowym</b> Vanilleeis mit heißem Himbeermus Vanilla ice cream with hot raspberry mousse	<b>32,-</b>
<b>Lody waniliowe z czekoladą, sosem waniliowym i bitą śmietaną</b> Vanilleeis mit Schokolade, Vanillesauce und Schlagsahne Vanilla ice cream with chocolate, vanilla sauce and whipped cream	<b>32,-</b>
<b>Lody waniliowe z owocami i bitą śmietaną</b> Vanilleeis mit Früchten und Schlagsahne Vanilla ice cream with fruits, sweet sauce and whipped cream	<b>32,-</b>

**KAWA I CZEKOLADA**  
**KAFFEE UND SCHOKOLADE**  
**COFFEE AND CHOCOLATE**

1. Kawa czarna/ Schwarzer Kaffee/ Black Coffee 13,-
2. Kawa biała/ Weißer Kaffee/ White Coffee 13,-
3. Espresso 13,-
4. Grande espresso 16,-
5. Espresso tonic (podwójne espresso, tonic, lód w kostkach) 25,-  
Espresso tonic (espresso doppio, tonic, ice cubes)  
Espresso Tonic (Espresso Doppio, Tonic, Eiswürfel)
6. Americano (podwójne espresso, gorąca woda) 16,-  
Americano (Espresso Doppio, heißes Wasser)  
Americano (espresso doppio, hot water)
7. Latte (espresso, mleko, mleczna pianka) 18,-  
Latte (espresso, milk, milk froth)  
Latte (Espresso, Milch, Milchschaum)
8. Różane latte (podwójne espresso, mleko, mleczna pianka, syrop różany, jadalne płatki róż) 25,-  
Rosenlatte (Espresso Doppio, Milch, Milchschaum, Rosensirup, essbare Rosenblätter)  
Rose latte (espresso doppio, milk, milk froth, rose syrup, edible rose petals)
9. Piernikowe latte (podwójne espresso, mleko, mleczna pianka, syrop piernikowy, cynamon, kardamon) 25,-  
Gingerbread latte  
(espresso doppio, milk, milk froth, gingerbread syrup, cinnamon, cardamom)  
Lebkuchenlatte  
(Espresso Doppio, Milch, Milchschaum, Lebkuchensirup, Zimt, Kardamom)
10. Cappuccino 16,-
11. Cappuccino z bitą śmietaną 18,-  
Cappuccino mit Schlagsahne  
Cappuccino with whipped cream
12. Kawa z lodami i bitą śmietaną 22,-  
Kaffee mit einer Eiskugel und Schlagsahne  
Ice coffee frappe with ice cream
13. Irish coffee (americano, whiskey, brązowy cukier, bita śmietana) 28,-  
Irish Coffee (Americano, Whiskey, Rohrzucker, Schlagsahne)  
Irish coffee (americano, whiskey, cane sugar, whipped cream)
14. Czekolada na gorąco z bitą śmietaną 20,-  
Heiße Schokolade mit Schlagsahne  
Hot chocolate with whipped cream
15. Czekolada na gorąco z nutka chili 25,-  
z odrobiną cynamonu, kardamonu, bita śmietana.  
Heiße Schokolade mit ein bisschen Chili, Zimt, Kardamom und mit Schlagsahne  
Hot chocolate with a hint of chili, cinnamon, cardamom and with whipped cream

**HERBATY**  
**TEE / TEA**

- |  |             |
|--|-------------|
| <b>1. Czarna herbata podawana ze świeżymi owocami</b><br>Schwarzer Tee serviert mit frischen Früchten<br>Black tea served with fresh fruits  | <b>20,-</b> |
| <b>2. Herbata z sokiem z magicznej spiżarni</b><br>Heißer Tee mit Sirup aus unserer magischen Speisekammer<br>Hot tea with juice from the magical pantry   | <b>22,-</b> |
| <b>3. Herbata z imbirem i miodem</b><br>Tee mit Ingwer und Honig<br>Tea with ginger and honey  | <b>22,-</b> |
| <b>4. Herbata owocowa/ Zielona herbata</b><br>Früchtetee/Grüner Tee<br>Fruit Tea/ Green Tea  | <b>20,-</b> |
| <b>5. Zielona herbata z rumem</b><br>zielona herbata, rum, cytryna, cukier brązowy<br>Grüner Tee mit Rum<br>Grüner Tee, Rum, Zitrone, Rohrzucker<br>Green tea with rum<br>Green tea, rum, lemon, cane sugar  | <b>30,-</b> |
| <b>6. Herbata z prądem i mandarynkami</b><br>herbata czarna, rum, miód, syrop malinowy, plastry mandarynki<br>Tee mit Rum und Mandarinen<br>Schwarzer Tee, Rum, Honig, Himbeersirup, Mandarinenscheiben<br>Tea with rum and mandarin oranges<br>Black tea, rum, honey, raspberry syrup, sliced mandarin orange   | <b>35,-</b> |
| <b>7. Lilka Tyllman - strong</b><br>herbata, pomarańcza, cytryna, miód, goździki, imbir, sok malinowy<br>Lilka Tyllman - strong<br>Tee, Orange, Zitrone, Honig, Nelken, Ingwer, Himbeersaft Lilka Tyllman - strong<br>Tea, orange, lemon, honey, cloves, ginger, raspberry juice   | <b>35,-</b> |
| <b>8. Pomarańczowa herbata dla 4 osób w dużym dzbanku</b><br>herbata pomarańczowa, cytryna, goździki, miód, imbir, sok malinowy<br>Orangentee für 4 Personen in einer großen Kanne<br>Orangentee, Zitrone, Nelken, Honig, Ingwer, Himbeersirup<br>Orange Tea for 4 persons in a large pot<br>orange tea, lemon, cloves, honey, ginger, raspberry juice | <b>45,-</b> |



**NAPOJE ROZGRZEWAJĄCE**  
**WÄRMENDE GETRÄNKE**  
**WARM DRINKS**

<b>Rozgrzewacz serc</b>	<b>28,-</b>
<b>Piwo jasne, sok malinowy, sok jabłkowy, sok ananasowy sok z limonki , goździki, cynamon, cukier brązowy</b>	
Herzwärmer Helles Bier, Himbeersaft, Apfelsaft, Ananassaft, Limettensaft, Nelken, Zimt, Rohrzucker Heart warmer Lager, raspberry juice, apple juice, pineapple juice, lime juice, cloves, cinnamon, cane sugar	
<b>Piwo z korzeniami</b>	<b>28,-</b>
<b>Piwo jasne, miód, kardamon, goździki, gałka muszkatołowa, sok malinowy</b>	
Gewürzbier Helles Bier, Honig, Kardamom, Nelken, Muskatnuss, Himbeersaft Spiced beer Lager, honey, cardamom, cloves, nutmeg, raspberry juice	
<b>Grzane piwo z imbirem</b>	<b>25,-</b>
<b>Piwo jasne, miód, imbir, goździki, cynamon</b>	
Glühbier mit Ingwer Helles Bier, Honig, Ingwer, Nelken, Zimt Mulled beer with ginger Lager, honey, ginger, cloves, cinnamon	
<b>Wino grzane z przyprawami</b>	<b>35,-</b>
<b>wino, brandy, cukier brązowy, goździki, cynamon</b>	
Glühwein mit Gewürzen Wein, Brandy, Rohrzucker, Nelken, Zimt Mulled wine with spices Wine, brandy, cane sugar, cloves, cinnamon	
<b>Grzane białe wino z syropem z białego bzu</b>	<b>25,-</b>
Weißer Glühwein mit weißem Holundersirup Mulled white wine with white elderberry syrup	
<b>Poncz z jałowcówką</b>	<b>35,-</b>
<b>Rum, jałowcówka, sok z cytryny, cukier trzcinowy, goździki cynamon – wszystkie składniki zalewamy gorącą herbata</b>	
Punsch mit Wacholderschnaps Rum, Wacholderschnaps, Zitronensaft, Rohrzucker, Nelken, Zimt, all die Zutaten mit heißem Tee begossen Punch with juniper vodka Rum, juniper vodka, lemon juice, cane sugar, cloves, cinnamon, all the ingredients poured with hot tea	

**PRZEZ ŻOŁĄDEK DO FORMY - POLECAMY KOKTAJLE WITAMINOWE**  
**GESUNDHEIT UND FITNESS KOMMT DURCH DEN MAGEN! -**  
**WIR EMPFEHLEN IHNEN UNSERE VITAMIN-COCKTAILS**  
**HEALTH COMES THROUGH THE STOMACH - WE RECOMMEND OUR VITAMIN COCKTAILS**

**KOKTAJL FIOLETOWY** 28,-

wzmacnia wzrok i uszczelnia naczynia krwionośne  
czarne jagody, morele, mleko, jogurt, miód, orzechy włoskie  
COCKTAIL „VIOLETT“  
stärkt das Sehvermögen und die Blutgefäße  
Blaubeeren, Aprikosen, Milch, Joghurt, Honig, Walnüsse  
COCKTAIL "VIOLET"  
strenghtens the eyesight and blood vessels  
blueberries, apricots, milk, yoghurt, honey, walnuts

**KOKTAJL POMARAŃCZOWY** 28,-

wzmacnia ciało, uzupełnia witaminy i mikroelementy  
świeżo wyciśnięty sok pomarańczowy, świeże morele, siemię lniane  
COCKTAIL „ORANGE“  
stärkt den Organismus, liefert Vitamine und Spurenelemente  
Frisch gepresster Orangensaft, frische Aprikosen, Leinsamen  
COCKTAIL "ORANGE"  
strenghtens the body, completes vitamins and trace elements  
freshly squeezed orange juice, fresh apricots, linseed

**KOKTAJL Z MANGO, mleka kokosowego i limonki** 28,-

Cocktail aus Kokosnußmilch, Limetten, Mango  
Coconut milk and lime mango cocktail

**LEMONIADY**  
**LEMONIADE LEMONADE**

**ARBUZADA - Lemoniada z arbuzem, limonką i imbirem** 1L - 38,-/ 0,33-15,-  
Lemoniade mit limettenwassermelone und Ingwer  
Lemonade with lime, waterlemon and ginger

**LEMONIADA z cytryną i świeżą miętą** 1L - 38,-/ 0,33-15,-  
Lemoniade mit zitrone und frish minze  
Lemonade with lemon and fresh mint

**LEMONIADA DNIA zapytaj obsługę** 1L - 38,-/ 0,33-15,-  
Lemoniade des Tages, fragen Sie das Personal  
Lemonade of the DAY, ask the staff

**SERWUJEMY TYLKO W SEZONIE LETNIM**  
**Wir servieren nur in der Sommersaison**  
**We serve only in the summer season**

**NAPOJE**  
**GETRÄNKE • BEVERAGES**

Maślanka • Buttermilch • Buttermilk 6,-

Pepsi, Mirinda, 7-up – 200 ml    10,-

Krystaliczne  
Zródło

Woda mineralna • Mineralwasser • Mineral Water – 300 ml 10,-



Lipton ice tea – 200 ml 10,-



Soki Toma, Toma Säfte, Toma juices – 200 ml 10,-

Soki owocowe • Fruchtsäfte • Fruit juices – 200 ml 10,-

Sok ze świeżych owoców – 250 ml 19,-  
Frisch gepresste Fruchtsäfte • Freshly squeezed fruit juices



**PIWA BECZKOWE**  
**BIERE VOM FASS / DRAFT BEER**

**TYSKIE**

Kozel Černý – 0,5 l 17,-

Kozel Černý – 0,3 l 12,-

Dzbanek 1,5 l 45,-

Tyskie Gronie – 0,5 l 16,-

Tyskie Gronie – 0,3 l 11,-

**Radler**

Tyskie + 7up – 0,3/0,5 l 10/16,-

**PIWA BUTELKOWE / BIERFLASCHEN / BOTTLES BEER**



20,-



**ZŁOTE  
PSZENICZNE**



**IPA**



**Cherry  
ALE**



**PORTER**



**CZERWONY  
Lager**



**Ciemne  
LAGOBNE**



17,-



14,-  
Zapytaj o smaki



13,-  
0,0%



**PIWA BEZALKOHOLOWE / ALKOHOLFREIE BIERE / ALCOHOL FREE BEER**



12,-

**Lager 0%**  
**Smakowe 0%**  
Zapytaj o smaki



17,-

**IPA 0%**  
**Złote  
pszeniczne 0%**



17,-

**Kozel 0%**



**Sok malinowy** 3,-  
• Himbeersirup • Raspberry juice  
**Sok imbirowy** 4,-  
• Ingwersirup • Ginger juice

**NALEWKI I ALKOHOLE**  
**SPIRITUOSEN**  
**TINCTURES AND OTHER ALCOHOL BEVERAGES**

<b>Wódka</b>	<b>40 ml/ 0,5 l</b>
Żubrówka gorzka/ na trawie/ bitter	12,- / 135,-
Stock	12,- / 135,-
Bocian	13,- / 140,-
Finlandia	13,- / 140,-
Soplica	12,- / 135,-
wiśnia/orzech laskowy/malina/pigwa/czarna porzeczka Kirsche/Haselnuss/Himbeere/Quitte/Schwarze Johannisbeere cherry/hazelnut/raspberry/quince/blackcurrant	
<b>Whisky/ Whiskey</b>	<b>40 ml/0,7 l</b>
Jack Daniel's	20,- / 300,-
Jamenson	18,- / 280,-
Ballantine's	18,- / 250,-
Johnnie Walker Red	18,- / 260,-
Chivas Regal	25,-
<b>Rum</b>	<b>40 ml/0,7 l</b>
Bacardi White / Black	15,- / 250,-
<b>Brandy/ Cognac – 40 ml</b>	
Metaxa	19,-
Martel V.S	25,-
Hennessy	25,-
<b>Gin 40 ml</b>	
Gordon's / Gordon's pink	18,-
Polish Lubuski	17,-
<b>Tequila 40 ml</b>	
Sierra	16,-
<b>Likiery 40 ml</b>	
Advocat, Eierlikör Advocat, Advocaat	12,-
Campari	15,-
Kahlua	15,-
Jägermeister	15,-
Becherovka	15,-
<b>Vermuth 100ml</b>	
Martini: Bianco, rosso, fierro	16,-
<b>Grzaniec, Glühwein/ Mulled wine – 200 ml</b>	<b>20,-</b>

**WINA W OSOBNEJ KARCIE**  
**Weine auf separater Karte**  
**Wines on a separate card**



**KOKTAILE**  
**COCKTAILS**

<b>Tytanowa Lady - drink dla super-kobiety</b>	<b>37,-</b>
20 ml rumu, 20 ml ginu, likier brzoskwinowy, Sprite, sok żurawinowy, limonki, kruszony lód, brzoskwinia Titan-Lady - ein Drink für die Superfrau! 20 ml Rum, 20 ml Gin, Pfirsichlikör, Sprite, Preiselbeersaft, Limette, Crush-Eis, Pfirsich Titan Lady - a drink for a super woman! 20 ml rum, 20 ml gin, peach liquor, Sprite, cranberry juice, lime, crushed ice, peach	
<b>Muay thai</b>	<b>37,-</b>
Rum, Cointrau, Amaretto, sok z cytryny, syrop cukrowy Rum, Cointrau, Amaretto, Zitronensaft, Zuckersirup Rum, Cointrau, Amaretto, lemon juice, sugar syrup	
<b>Aperol Spritz - Aperol, Prosecco, woda gazowana</b>	<b>30,-</b>
Aperol, Prosecco, Aperol, Sprudel Aperol, Prosecco, Aperol, Sparkling water	
<b>Hugo</b>	<b>30,-</b>
Prosecco, syrop z czarnego bzu,, woda gazowana, limonka mięta Prosecco, Holundersirup, Sprudelwasser, Limettenminze Prosecco, elderberry syrup, sparkling water, lime and mint	
<b>Sex on the beach - wódka, likier grenadina, soki owocowe</b>	<b>30,-</b>
Wodka, Grenadine-Likör, Fruchtsäfte Vodka, grenadine liquor, fruit juices	
<b>Pina Colada</b>	<b>30,-</b>
Bacardi, Likier kokosowy, sok ananasowy, mleko Bacardi, Kokoslikör, Ananas-Saft, Milch Bacardi, coconut liquor, pineapple juice, milk	
<b>Mojito - bacardi, mięta, limonka, brązowy cukier, woda gazowana</b>	<b>30,-</b>
Bacardi, Pfefferminze, Limette, Rohrzucker, Sodawasser Bacardi, mint, lime, brown sugar, carbonated water	
<b>Mojito arbuzowe</b>	<b>30,-</b>
Rum, mięta, arbuz, limonka, cukier trzcinowy, woda gazowana Watermelon Mojito - Rum, Minze, Wassermelone, Limette, Rohrzucker, Sprudelwasser Watermelon Mojito - Rum, mint, watermelon, lime, cane sugar, sparkling water	
<b>Tequila Sunrise</b>	<b>30,-</b>
tequila, sok pomarańczowy, grenadina Tequila, Orangensaft, Grenadine Tequila, orange juice, grenadine	
<b>Campari Orange</b>	<b>30,-</b>
Campari, sok pomarańczowy Campari, Orangensaft Campari, orange juice	
<b>Casablanca</b>	<b>30,-</b>
Wódka, advocat, sok pomarańczowy i cytrynowy Wodka, Advocat, Orangen- und Zitronensaft Vodka, advocaat, orange juice and lemon juice	

**KOKTAILE**  
**COCKTAILS**

<b>Cuba Libre - bacardi, limonka, Coca-Cola</b> Bacardi, Limette, Coca-Cola Bacardi, lime, Coca-Cola	28,-
<b>White Russian</b> wódka, kahlua, mleko Wodka, Kahlua, Milch Vodka, Kahlua, milk	28,-
<b>Wściekły pies - wódka, syrop malinowy, tabasco</b> Tollwütiger Hund - Wodka, Himbeersirup, Tabasco Mad Dog - vodka, raspberry sirup, tabasco sauce	14,-
<b>Kamikaze - wódka, blue bols, sok z cytryny</b> Wodka, Blue Bols, Zitronensaft Vodka, Blue Bols, lemon juice	25,-
<b>Uzdrowiający napój szamana</b> nalewka ziołowa, nalewka orzechowa, sok jabłkowy, likier miętowy Heilgetränk des Schamanen - Kräuterlikör, Nusslikör, Apfelsaft, Pfefferminzlikör Shaman's all-curing drink - herbal tincture, walnut tincture, apple juice, mint liquor	28,-
<b>Dziki Jager</b> Jegermeister, syrop malinowy, sok z limonki, woda gazowana Wilder Jäger – Jägermeister, Himbeersirup, Limettensaft und Sprudelwasser Wild Jager – Jägermeister, raspberry syrup, lime juice, and sparkling water	33,-
<b>Hot Legs</b> biały rum, brązowy rum, blue curacaco, sok ananasowy, likier kokosowy weißer Rum, brauner Rum, Blue Curaçao, Ananassaft, Kokoslikör white rum, brown rum, blue curacao, pineapple juice, coconut liqueur	33,-
<b>Pink Gin</b> gin, cointreau, syrop grejpfrutowy, sok z cytryny, woda gaz Gin, Cointreau, Grapefruitsirup, Zitronensaft, Mineralwasser Gin, Cointreau, grapefruit syrup, lemon juice, sparkling water	32,-
<b>Caipirinha</b> Cachaca, brązowy cukier, limonka, mięta, lód Cachaca, brauner Zucker, Limette, Minze, Eis, cachaca, brown sugar, lime, mint, ice,	32,-